



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 October 2015
Russian
Original: French

Семидесятая сессия
Пункт 51 повестки дня

Помощь в деятельности, связанной с разминированием

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Докладчик: г-жа Клотильда **Ферри** (Монако)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием», и передать его на рассмотрение Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).
2. Четвертый комитет рассмотрел этот пункт на своем 8-м заседании 16 октября 2015 года (см. A/C.4/70/SR.8). На том же заседании Комитет провел общие прения и принял решение по данному пункту.
3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/70/207).
4. На 8-м заседании 16 октября со вступительным словом выступил помощник Генерального секретаря по делам органов обеспечения законности и безопасности, Департамент операций по поддержанию мира (см. A/C.4/70/SR.8).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.4/70/L.8

5. На 8-м заседании 16 октября представитель Польши от имени Австралии, Австрии, Афганистана, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Колумбии, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мали, Мальты, Монако, Нидерландов, Польши, Португалии, Румынии, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и



Эстонии представил проект резолюции, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием» (A/C.4/70/L.8). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Албания, Андорра, Аргентина, Канада, Япония, Новая Зеландия, Перу, Республика Молдова, Сербия, бывшая югославская Республика Македония, Украина и Соединенные Штаты Америки.

6. На том же заседании Комитет был информирован о том, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

7. Также на 8-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.4/70/L.8 без голосования (см. пункт 8).

III. Рекомендация Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

8. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Помощь в деятельности, связанной с разминированием

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 68/72 от 11 декабря 2013 года и все свои предыдущие резолюции о помощи в разминировании и помощи в деятельности, связанной с разминированием, которые были приняты без голосования,

ссылаясь также на все соответствующие договоры и конвенции¹ и процессы рассмотрения их действия,

с удовлетворением отмечая масштабы мероприятий проведенных по всему миру 4 апреля 2015 года по случаю десятой годовщины Международного дня просвещения по вопросам минной опасности и помощи в деятельности, связанной с разминированием,

вновь подтверждая свою глубокую озабоченность огромными гуманитарными проблемами и проблемами в области развития, вызванными минами и взрывоопасными пережитками войны², которые имеют серьезные и длительные социально-экономические последствия для населения затронутых этой проблемой стран, а также негативные последствия для деятельности по оказанию гуманитарной помощи,

памятуя о серьезной гуманитарной угрозе, которую мины и взрывоопасные пережитки войны создают в затрагиваемых этой проблемой странах для безопасности, здоровья и жизни местного гражданского населения, а также персонала, принимающего участие в программах и операциях по предоставлению гуманитарной помощи, поддержанию мира, восстановлению и разминированию,

будучи глубоко встревожена тем, что количество мин, хотя и уменьшается, но все еще остается весьма значительным, и что площадь загрязненных ими территорий исчисляется многими квадратными километрами, а также увеличе-

¹ К их числу относятся: Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года; Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками, внесенными в 1996 году (Протокол II к Конвенции 1980 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие); Протокол по взрывоопасным пережиткам войны 2003 года (Протокол V к Конвенции 1980 года); Конвенция по кассетным боеприпасам 2008 года; Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов 1977 года (Протокол I); и Конвенция о правах инвалидов 2006 года.

² Как они определены в Протоколе V к Конвенции 1980 года.

нием числа взрывоопасных пережитков войны и в результате этого будучи по-прежнему убеждена в необходимости и безотлагательности активизации усилий международного сообщества в рамках деятельности, связанной с разминированием, в целях скорейшего устранения угрозы, которую создают наземные мины и взрывоопасные пережитки войны для гражданского населения, а также связанных с ней гуманитарных последствий,

признавая гуманитарную угрозу, которую создают самодельные взрывные устройства после окончания конфликта,

признавая также, что в дополнение к основной роли государств Организация Объединенных Наций играет значительную роль в области оказания помощи в деятельности, связанной с разминированием, в частности по линии осуществления Стратегии Организации Объединенных Наций в отношении деятельности, связанной с разминированием, на 2013–2018 годы членами Межучрежденческой группы по координации деятельности, связанной с разминированием³, под председательством Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и на основе рабочих контактов с этой службой, рассматривая деятельность, связанную с разминированием, как важный и составной компонент гуманитарной помощи и деятельности в области развития Организации Объединенных Наций и отмечая проведение работ, связанных с разминированием, в рамках многих миротворческих операций Организации Объединенных Наций и специальных политических миссий, санкционированных Советом Безопасности,

с признательностью отмечая сотрудничество и взаимодействие между Межучрежденческой группой по координации деятельности, связанной с разминированием, и неправительственными организациями и другими заинтересованными участниками в рамках заседаний Комитета по вопросам, связанным с разминированием⁴, и активизацию ее участия в работе механизмов координации гуманитарной деятельности, в частности Глобальной группы по вопросам защиты, и рекомендуя и далее расширять такое сотрудничество,

признавая важность всестороннего участия и обеспечения равных возможностей как женщин, так и мужчин в программах деятельности, связанной с разминированием,

³ Состоящую из Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, Департамента операций по поддержанию мира Секретариата, Управления по вопросам разоружения Секретариата, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Управления по координации гуманитарных вопросов Секретариата, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирной продовольственной программы, Всемирной организации здравоохранения, Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения и Всемирного банка.

⁴ Комитет по вопросам, связанным с разминированием, является неофициальным форумом по обмену информацией. Его членами являются члены Межучрежденческой группы по координации деятельности, связанной с разминированием, неправительственные организации, занимающиеся разминированием, Международный комитет Красного Креста, Женевский международный центр по гуманитарному разминированию и учебные заведения.

признавая также важные усилия по разминированию, предпринимаемые национальными, региональными и международными субъектами, занимающимися осуществлением практической деятельности, связанной с разминированием, включая сотрудников и миротворцев Организации Объединенных Наций, а также экспертов соответствующих неправительственных организаций, участвующих в деятельности, связанной с разминированием, с тем чтобы дать возможность местным общинам и лицам, пострадавшим от взрыва мин, вернуться к нормальной жизни и восстановить свои источники средств к существованию путем возобновления доступа к ранее заминированным землям,

с признательностью отмечая национальные, региональные и субрегиональные усилия, в том числе прилагаемые в рамках Стратегической рамочной программы Африканского союза для деятельности, связанной с разминированием и взрывоопасными пережитками войны, на 2014–2017 годы,

с удовлетворением отмечая тот факт, что вопросы, касающиеся деятельности, связанной с разминированием, все чаще фигурируют в гуманитарных призывах,

особо отмечая безотлагательные гуманитарные потребности, которые возникают в тех случаях, когда негосударственные субъекты применяют мины, самодельные взрывные устройства и другие аналогичные взрывные устройства,

отмечая рекомендации Объединенной инспекционной группы и разработку Стратегии Организации Объединенных Наций в отношении деятельности, связанной с разминированием, на 2013–2018 годы, включая создание механизма контроля и оценки для осуществления Стратегии, а также пересмотр политики Организации Объединенных Наций по оказанию помощи жертвам, и призывая членов Межучрежденческой группы по координации деятельности, связанной с разминированием, продолжать свою работу и повысить эффективность усилий Организации Объединенных Наций в области деятельности, связанной с разминированием,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;
2. *призывает*, в частности, к продолжению усилий государств, в том числе по линии сотрудничества Юг-Юг, регионального и субрегионального сотрудничества, — при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и соответствующих организаций, участвующих в деятельности, связанной с разминированием, при наличии соответствующих просьб и сообразно обстоятельствам, — по содействию созданию и развитию национального потенциала для осуществления связанной с разминированием деятельности в странах, в которых мины и взрывоопасные пережитки войны создают серьезную угрозу безопасности, здоровью и жизни местного гражданского населения или препятствуют осуществляемому на общегосударственном и местном уровнях усилиям по оказанию гуманитарной помощи и усилиям в области социально-экономического развития;
3. *настоятельно призывает* все государства, особенно располагающие для этого возможностями, а также систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации и учреждения, участвующие в дея-

⁵ A/70/207.

тельности, связанной с разминированием, оказывать поддержку, при наличии соответствующих просьб и сообразно обстоятельствам, сталкивающимся с минной опасностью государствам, обеспечивая:

а) помощь странам, сталкивающимся с проблемой мин и взрывоопасных пережитков войны, в том числе оставленных взрывоопасных боеприпасов, в создании и развитии национального потенциала для осуществления деятельности, связанной с разминированием, в том числе, в зависимости от обстоятельств, в выполнении этими странами своих соответствующих международных обязательств;

б) поддержку в реализации, в зависимости от обстоятельств, в сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и соответствующими региональными, правительственными и неправительственными организациями национальных программ, направленных на снижение риска, который представляют собой наземные мины и взрывоопасные пережитки войны, учитывая при этом различные потребности женщин и мужчин, девочек и мальчиков;

в) на надежной, предсказуемой и, там, где это возможно, долгосрочной основе своевременный вклад в деятельность, связанную с разминированием, в том числе в рамках национальных усилий в области разминирования и программ Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций в области разминирования, включая взносы на развитие механизмов быстрого реагирования в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций, оказание помощи пострадавшим и просвещение населения о минной опасности, особенно на местном уровне, а также по линии соответствующих национальных, региональных и глобальных целевых фондов, включая Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием;

г) необходимую информацию и техническую, финансовую и материальную помощь для скорейшего обнаружения, устранения, уничтожения или иного обезвреживания минных полей, мин, самодельных взрывных устройств, мин-ловушек, других устройств и взрывоопасных пережитков войны в соответствии с международным правом;

е) техническую помощь i) странам, сталкивающимся с проблемой мин и взрывоопасных пережитков войны; и ii) для поощрения проведения ориентированных на пользователей научных исследований и разработок эффективной, устойчивой, соответствующей и экологически безопасной методики и техники разминирования;

4. *рекомендует* прилагать усилия для приведения всех видов деятельности по разминированию в соответствие с Международными стандартами деятельности, связанной с разминированием, или национальными стандартами, соответствующими этим международным стандартам, и особо отмечает важность обеспечения достоверности и объективности предоставляемой информации, а также использования передовых технологий и системы управления информацией, в частности Системы управления информацией по вопросам деятельности, связанной с разминированием, для оказания содействия в проведении мероприятий в области разминирования;

5. *настоятельно призывает* все государства, сталкивающиеся с минной опасностью, руководствуясь применимыми нормами международного права, выявлять, в надлежащих случаях, все находящиеся под их юрисдикцией или контролем районы, в которых сохраняются мины и другие взрывоопасные пережитки войны, действуя при этом как можно более эффективно, и использовать методы возврата земель в хозоборот, включая, там, где это целесообразно, проведение нетехнической и технической разведки и разминирования;

6. *рекомендует* государствам, сталкивающимся с минной опасностью, при поддержке, если это необходимо, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и партнеров по развитию активно включать потребности в деятельности, связанной с разминированием, в том числе с оказанием помощи пострадавшим в увязке с их программами по охране здоровья и оказания помощи инвалидам, в планы и процессы в области развития в целях обеспечения учета деятельности, связанной с разминированием, в приоритетах их развития, а также в целях обеспечения предсказуемого финансирования деятельности, связанной с разминированием, в том числе потребностей в помощи пострадавшим;

7. *рекомендует* всем соответствующим многосторонним, региональным и национальным программам и органам включать в надлежащих случаях мероприятия, связанные с деятельностью в области разминирования, включая очистку от мин, в свою деятельность по миростроительству, оказанию гуманитарной помощи и помощи в области восстановления, реконструкции и развития, принимая во внимание необходимость обеспечивать на национальном и местном уровнях самостоятельное определение приоритетов, непрерывность работы и наращивание потенциала, а также учитывать гендерный и возрастной факторы во всех аспектах такой деятельности;

8. *рекомендует* государствам, при необходимости, и соответствующим организациям, занятым в деятельности, связанной с разминированием, продолжать предпринимать усилия для обеспечения того, чтобы в программах деятельности, связанной с разминированием, учитывались информирование об опасности, особые нужды и потребности инвалидов и гендерные и возрастные факторы, с тем чтобы женщины, мужчины, девочки и мальчики могли в равной степени извлекать из них пользу, а также учитывались конкретные потребности беженцев и внутренне перемещенных лиц, и призывает все заинтересованные стороны, в том числе женщин, к дальнейшему участию в составлении программ деятельности, связанной с разминированием;

9. *настоятельно призывает* государства оказывать гуманитарную помощь жертвам мин и взрывоопасных пережитков войны, а также принимать меры для защиты гражданского населения согласно принципам международного гуманитарного права;

10. *призывает* государства поддержать доступ пострадавших к надлежащему медицинскому обслуживанию, физической и сенсорной реабилитации, психологической поддержке, обучению и получению квалификации, а также возможностям для доходной деятельности и предоставлять эти услуги всем, независимо от пола, возраста или социально-экономического положения;

11. *призывает* к оказанию содействия затронутым странам в области наращивания потенциала с целью включения помощи пострадавшим в их национальную политику в области охраны здоровья, социального обслуживания и развития с учетом интересов инвалидов соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, организациями гражданского общества и другими соответствующими структурами, имеющими опыт в этой области;

12. *подчеркивает* важность сотрудничества и координации в деятельности, связанной с разминированием, а также выделения, сообразно обстоятельствам, имеющихся ресурсов на эти цели, особо отмечает основную ответственность, которую несут национальные власти в этой связи, и подчеркивает также вспомогательную роль Организации Объединенных Наций, в системе которой Служба по вопросам деятельности, связанной с разминированием, является координатором в этой области, и других соответствующих организаций в этом отношении;

13. *признает* важное значение включения, где это уместно, конкретных положений, касающихся деятельности, связанной с разминированием, в соглашения о прекращении огня и мирные соглашения, а также, сообразно обстоятельствам, в мандаты миротворческих операций и специальных политических миссий, с учетом того потенциала, который может иметь деятельность, связанная с разминированием, в качестве меры укрепления мира и доверия между соответствующими сторонами в постконфликтных ситуациях;

14. *призывает* Организацию Объединенных Наций продолжать принимать меры по повышению координации, эффективности, транспарентности и подотчетности, особенно в деле осуществления Стратегии Организации Объединенных Наций в отношении деятельности, связанной с разминированием, на 2013–2018 годы;

15. *призывает* те государства и организации, которые в состоянии сделать это, поддержать меры соответствующих субъектов, нацеленные на повышение потенциала быстрого реагирования в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций, а также обеспечение транспарентности и подотчетности;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о последующей деятельности в свете предыдущих резолюций о помощи в разминировании и помощи в деятельности, связанной с разминированием;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием».